



**A7-0150/2010**

7. 5. 2010

# ZPRÁVA

o novém impulsu pro strategii pro udržitelný rozvoj evropské akvakultury  
(2009/2107(INI))

Výbor pro rybolov

Zpravodaj: Guido Milana

PR\_INI

## OBSAH

|  | <b>Strana</b> |
|--|---------------|
| NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....   | 3             |
| VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....   | 16            |
| STANOVISKO VÝBORU PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ, VEŘEJNÉ ZDRAVÍ<br>A BEZPEČNOST POTRAVIN ..... | 17            |
| VÝSLEDEK ZÁVĚREČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU .....   | 21            |

## NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

### **o novém impulsu pro strategii pro udržitelný rozvoj evropské akvakultury (2009/2107(INI))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Vytváření udržitelné budoucnosti pro akvakulturu – nový impuls pro strategii pro udržitelný rozvoj evropské akvakultury“ (KOM(2009)0162),
- s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 710/2009 ze dne 5. srpna 2009 , kterým se mění nařízení (ES) č. 889/2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 834/2007, pokud jde o stanovení prováděcích pravidel ohledně ekologické produkce živočichů pocházejících z akvakultury a produkce mořských řas<sup>1</sup>,
- s ohledem na návrh nařízení Rady o změně nařízení (ES) č. 708/2007 o používání cizích a místně se nevyskytujících druhů v akvakultuře (KOM(2009)0541),
- s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 257/2009 ze dne 24. března 2009 , kterým se mění nařízení (ES) č. 794/2004, pokud jde o doplňkový informační list k oznámení podpory na rybolov a akvakulturu<sup>2</sup>,
- s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 248/2009 ze dne 19. března 2009, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 104/2000 pro oznámení týkající se uznávání organizací producentů, stanovování cen a intervencí v rámci společné organizace trhu s produkty rybolovu a akvakultury (přepracované znění)<sup>3</sup>,
- s ohledem na směrnici Rady 2006/88/ES, pokud jde o požadavky na živočichy pocházející z akvakultury ohledně karantény<sup>4</sup> a na rozhodnutí Komise 2008/946/ES ze dne 12. prosince 2008, kterým se provádí směrnice Rady 2006/88/ES<sup>5</sup>,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES ze dne 23. října 2000, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti vodní politiky<sup>6</sup>,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010 ze dne 25. listopadu 2009 o ekoznačce EU<sup>7</sup>,
- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 834/2007 ze dne 28. června 2007 o ekologické produkci a označování ekologických produktů<sup>8</sup>,

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 204, 6.8.2009, s. 15.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 81, 27.3.2009, s. 15.

<sup>3</sup> Úř. věst. L 79, 25.3.2009, s. 7.

<sup>4</sup> Úř. věst. L 328, 24.11.2006, s. 14.

<sup>5</sup> Úř. věst. L 337, 16.12.2008, s. 94.

<sup>6</sup> Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1.

<sup>7</sup> Úř. věst. L 27, 31.1.2010, s. 1.

<sup>8</sup> Úř. věst. L 189, 20.7.2007, s. 1.

- s ohledem na nařízení Komise (EU) č. 271/2010 ze dne 24. března 2010 , kterým se mění nařízení (ES) č. 889/2008, kterým se stanoví podrobná prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 834/2007, pokud jde o logo ekologické produkce Evropské unie<sup>1</sup>,
- s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1251/2008 ze dne 12. prosince 2008, kterým se provádí směrnice Rady 2006/88/ES, pokud jde o podmínky a požadavky na osvědčení pro uvádění živočichů pocházejících z akvakultury a produktů akvakultury na trh a pro jejich dovoz do Společenství, a kterým se stanoví seznam druhů přenašečů<sup>2</sup> ,
- s ohledem na sdělení Komise nazvaná „Pokyny pro integrovaný přístup k námořní politice: úsilí o uplatňování osvědčených postupů v integrované námořní správě a při konzultacích se zainteresovanými subjekty“ (KOM(2008)0395), „Rozvrh pro územní plánování námořních prostor: dosažení společných principů v EU“ (KOM(2008)0791) a „Rozvoj mezinárodní dimenze integrované námořní politiky Evropské unie“ (KOM(2009)0536), a na nedávnou zprávu o pokroku v oblasti integrované námořní politiky EU (KOM(2009)0540),
- s ohledem na vědecké zprávy a stanoviska vydaná Evropským úřadem pro bezpečnost potravin (EFSA) v roce 2008 o životních podmínkách šesti z hlavních druhů chovných ryb v EU a s ohledem na vědecká stanoviska, která vydala EFSA v roce 2009 o podmínkách usmrcování osmi druhů chovných ryb,
- s ohledem na své usnesení ze dne 25. února 2010<sup>3</sup> o zelené knize Komise o reformě společné rybářské politiky (KOM(2009)0163),
- s ohledem na své usnesení ze dne 4. prosince 2008<sup>4</sup> o přijetí evropského plánu na regulaci populace kormoránů,
- s ohledem na své usnesení ze dne 2. září 2008<sup>5</sup> o rybolovu a akvakultuře v kontextu integrované správy pobřežních zón v Evropě,
- s ohledem na své legislativní usnesení ze dne 31. ledna 2008<sup>6</sup> o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o předkládání statistik týkajících se akvakultury členskými státy,
- s ohledem na své usnesení ze dne 12. prosince 2007<sup>7</sup> o společné organizaci trhů s produkty rybolovu a akvakultury,
- s ohledem na své usnesení ze dne 7. září 2006<sup>8</sup> o zahájení debaty o přístupu Společenství k programům pro ekoznačky pro produkty rybolovu,
- s ohledem na své usnesení ze dne 16. ledna 2003<sup>9</sup> o akvakultuře v Evropské unii: současnost a budoucnost,

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 84, 31.3.2010, s. 19.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 337, 16.12.2008, s. 41.

<sup>3</sup> Přijaté texty, P7\_TA(2010)0039.

<sup>4</sup> Úř. věst. C 21E, 28.1.2010, s. 11.

<sup>5</sup> Úř. věst. C 295E, 4.12.2009, s. 1.

<sup>6</sup> Úř. věst. C 68E, 21.3.2009, s. 39.

<sup>7</sup> Úř. věst. C 323E, 18.12.2008, s. 271.

<sup>8</sup> Úř. věst. C 305E, 14.12.2006, s. 233.

<sup>9</sup> Úř. věst. C 38E, 12.2.2004, s. 318.

- s ohledem na pokyny pro posuzování státní podpory v odvětví rybolovu a akvakultury<sup>1</sup> a na přijetí těchto pokynů členskými státy<sup>2</sup> ,
  - s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie (SFEU) a na své usnesení ze dne 7. května 2009 o nové úloze a odpovědnostech Parlamentu při provádění Lisabonské smlouvy<sup>3</sup> ,
  - s ohledem na zprávu ze 4. schůze podvýboru pro akvakulturu organizace FAO<sup>4</sup> ,
  - s ohledem na Kodex chování pro zodpovědný rybolov, který přijala organizace FAO<sup>5</sup> ,
  - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A7-0150/2010),
- A. vzhledem k tomu, že v současnosti neexistuje pro odvětví akvakultury žádný specifický a harmonizovaný právní rámec EU; vzhledem k tomu, že místo toho podléhá toto odvětví řadě různých legislativních textů EU různého původu (životní prostředí, veřejné zdraví atd.) a vnitrostátním právním předpisům, které se mohou stát od státu značně lišit, a tak mohou mimo diskriminaci a narušování trhu vést i ke zmatení provozovatelů působících v tomto odvětví,
- B. vzhledem k tomu, že v této souvislosti by bylo nejvhodnější, aby Komise předložila návrh nařízení, kterým se stanoví pravidla pro odvětví akvakultury, což zajistí nezbytnou jasnou formulaci právních předpisů,
- C. vzhledem k tomu, že odvětví akvakultury je ekonomicky inovativním odvětvím s velkým podílem technologie, vysokou mírou investic do struktury a výzkumu, s dlouhodobými provozními a finančními plány, které tedy vyžadují právní jistotu a jasný a stabilní právní rámec,
- D. vzhledem k tomu, že odvětví akvakultury se přímo vztahuje k otázkám, které mají pro naši společnost prvořadý význam, jako je životní prostředí, cestovní ruch, územní plánování, regionální rozvoj, veřejné zdraví a ochrana spotřebitelů; vzhledem k tomu, že je proto nanejvýš důležité brát ohled na zájmy tohoto odvětví a zaručit pro něj rovné podmínky;
- E. vzhledem k tomu, že každá forma akvakultury musí být trvale udržitelná a sociálně spravedlivá, a že proto nesmí docházet k poškozování ekosystémů v důsledku zvýšené koncentrace přírodních látek ani látek produkovaných člověkem, jako jsou neodbouratelné chemikálie a oxid uhličitý, či v důsledku fyzikálního narušení,
- F. vzhledem k tomu, že se ukázalo, že sdělení z roku 2002 nedokázalo ani v nejmenším motivovat členské státy k tomu, aby poskytly rozhodující impuls k rozvoji odvětví

<sup>1</sup> Úř. věst. C 84, 3.4.2008, s. 10.

<sup>2</sup> Úř. věst. C 115, 20.5.2009, s. 15.

<sup>3</sup> Přijaté texty, P6\_TA-(2009)0373.

<sup>4</sup> Schůze v Puerto Varas, (Chile), 6.–10. října 2008 <http://www.fao.org/fishery/nems/36393/en>

<sup>5</sup> Kodex chování FAO přijatý dne 31. října 1995.

akvakultury v EU, zatímco v posledním desetiletí toto odvětví silně vzrostlo na světové úrovni a byl navíc zaznamenán i značný nárůst poptávky po rybích produktech, a to jak po produktech z rybolovu, tak i z chovu, a výrazné zvýšení dovozu ze zemí, které nejsou členy EU,

- G. vzhledem k tomu, že EU je čistým dovozcem produktů rybolovu a akvakultury a poptávka po těchto produktech se zvyšuje jak v celosvětovém měřítku – v důsledku rostoucí světové populace –, tak i na úrovni Společenství v důsledku toho, že k EU již přistoupily nebo v budoucnu přistoupí země, v nichž je tento trend poptávky ještě výraznější, a také proto, že chování spotřebitelů se mění, neboť upřednostňují stravu založenou na zdravějších produktech,
- H. a dále vzhledem k tomu, že pro produkty akvakultury je třeba zavést spolehlivý systém osvědčení,
- I. vzhledem k tomu, že udržitelné odvětví akvakultury Společenství může rozhodujícím způsobem přispět k zajištění zásobování vysoce kvalitními rybími potravinami, a tak i ke snížení tlaku na ohrožené druhy tím, že nabídka produktů rybolovu a akvakultury bude diverzifikována, a rovněž může toto odvětví hrát důležitou úlohu v oblasti zajištění potravin, ekonomické činnosti a zaměstnanosti, zejména ve venkovských a pobřežních oblastech,
- J. vzhledem k tomu, že EU by tedy měla přisuzovat odvětví udržitelné akvakultury a jejímu rozvoji na úrovni EU větší strategický význam a vyčlenit na ni nezbytné finanční prostředky a současně mít na paměti, že špičkové technologie, které odvětví akvakultury pro svou činnost potřebuje, často vyžadují od podniků – bez ohledu na jejich velikost – značné investice,
- K. vzhledem k významu rozvoje odvětví akvakultury se Komise naléhavě vyzývá, aby k tomuto účelu vyčlenila část prostředků z Evropského rybářského fondu; vzhledem k tomu, že relevantní nástroje musí být dostatečně pružné a efektivní, aby zabezpečily rozvoj tohoto odvětví, včetně vědeckého výzkumu,
- L. vzhledem k požadavku na rozsáhlý výzkum a značné technické inovace, které jsou nutné k zajištění konkurenceschopnosti a udržitelnosti akvakultury, a tedy k úspěšnému podnikání v tomto odvětví, a jež jsou často nad možnosti mnohých podniků v odvětví akvakultury, a to bez ohledu na to, zda se jedná o MSP nebo velké podniky,
- M. vzhledem k tomu, že má-li být politika udržitelné akvakultury účinná, musí být uspořádána tak, aby mohla těžit z multidisciplinárního a koordinovaného zapojení všech odvětví, jež mají na tuto činnosti návaznost, a aby tento příspěvek i zapojení podporovala,
- N. vzhledem k tomu, že EU již uplatňuje politiku na podporu zemědělských produktů a ekologické akvakultury prostřednictvím nařízení 834/2007, 889/2008 a 710/2009 jakožto klíčového nástroje pro odvětví udržitelné evropské akvakultury, jež je úzce spojena s optimalizací vlastního produktu s cílem zlepšit konkurenceschopnost, ochranu spotřebitelů, jejich informovanost a svobodnou volbu,
- O. vzhledem k tomu, že jakákoli politika na podporu udržitelné akvakultury, ať již na úrovni Společenství či na vnitrostátní úrovni, musí brát ohled na různé oblasti této produkce (mořské ryby, sladkovodní ryby, měkkýši, koryši, mořské řasy a ostnokožci), kdy zásahy

musí správným způsobem odpovídat této struktuře a problematice z hlediska trhu a hospodářské soutěže,

- P. vzhledem k tomu, že opatření přijatá na podporu rozvoje udržitelné akvakultury musí v některých případech vzít v úvahu, že je třeba snížit na minimum množství stresu při chovu a přepravě a hledat méně kruté způsoby usmrcování, a musí rovněž obecně zohledňovat dobré životní podmínky ryb,
- Q. vzhledem k tomu, že článek 13 Smlouvy o fungování Evropské unie uznává ryby jako vnímající bytosti a stanoví, že Unie a členské státy při formulování a provádění svých politik v oblasti rybolovu plně zohledňují požadavky na dobré životní podmínky zvířat,
- R. vzhledem k tomu, že v mnohých zemích EU jsou subjekty působící v tomto odvětví zatěžovány nadměrnými byrokratickými překážkami a administrativními požadavky, jež vyplývají ze stávajícího právního rámce a které omezují jejich produktivitu a konkurenceschopnost a nemálo rovněž odrazují investory,
- S. vzhledem k tomu, že ryby jsou přirozenou potravou mnoha druhů chovných ryb a většina rybích farem používá krmiva, která obsahují také rybí moučku a rybí tuk,
- T. vzhledem k tomu, že současně v mnohých zemích EU chybí konkrétní předpisy pro celostátní či regionální územní plánování, které by upravovaly zakládání podniků ve vnitrozemských, pobřežních a přímořských oblastech a jež by transparentně vymezovaly zóny otevřené podnikům věnujícím se akvakultuře tak, aby se zamezilo snadno předvídatelným střetům zájmů s politikami na ochranu životního prostředí a s jinými odvětvími hospodářství, jako je cestovní ruch, zemědělství nebo pobřežní rybolov.
- U. vzhledem k tomu, že politika udržitelné akvakultury může spoluexistovat s oblastmi sítě „Natura 2000“ a může také pozitivně přispívat k jejich řízení v případech, kdy to umožňují cíle ochrany daného stanoviště, a rovněž k dobrým životním podmínkám dotyčných populací, ať už se jedná o tradiční činnosti související se sběrem měkkýšů nebo o zakládání podniků odpovídající velikosti v oblasti akvakultury, pro něž neexistují alternativní umístění a které vyhovují předpisům Společenství ohledně hodnocení vlivu na životní prostředí a jsou v souladu s ustanoveními o ochraně přírodních stanovišť,
- V. vzhledem k tomu, že produkty EU jsou v současnosti vystaveny silné konkurenci produktů ze třetích zemí (zejména z Turecka, Chile Vietnamu a Číny), kde jsou podniky schopné vyrábět se zřetelně nižšími provozními náklady, protože nepodléhají stejným právním omezením, stejně přísným normám v oblasti životního prostředí a ve fyto-sanitární oblasti, a mohou vyplácet nízké mzdy (sociální dumping), což vytváří na odvětví akvakultury EU dodatečný tlak, ovlivňuje kvalitu potravin a ohrožuje zdraví spotřebitelů,
- W. vzhledem k tomu, že činnosti v odvětví akvakultury mají menší dopad na životní prostředí než jiná odvětví prvovýroby, a produkty akvakultury jsou tudíž udržitelnější, vzhledem k tomu, že část občanské společnosti v Evropě si není této skutečnosti vědoma, což může ve vztahu k těmto produktům vyvolávat neopodstatněné předsudky,
- X. vzhledem k tomu, že ničivé nálety kormoránů v mnoha oblastech ohrožují existenci

tradičních přírodních rybníků,

## **OBECNÉ POZNÁMKY**

1. vítá iniciativu Komise předložit výše uvedené sdělení KOM(2009)0162 jako projev větší pozornosti věnované odvětví udržitelné akvakultury a doufá, že toto sdělení povede k přezkumu právních předpisů tak, aby lépe odpovídaly potřebám tohoto odvětví a řešily lépe jeho problémy, a to za účelem upevnění jeho postavení ve světovém měřítku;
2. zdůrazňuje, že se vstupem Lisabonské smlouvy v platnost přestává být Evropský parlament v oblasti rybolovu poradním orgánem a stává se rovněž spoluvůrcem právních předpisů v odvětví akvakultury;
3. domnívá se, že jakákoli legislativní reforma v odvětví akvakultury by měla být harmonicky začleněna do současného procesu reformy společné rybářské politiky a měla by tento proces doplňovat;
4. připomíná, že Parlament již v minulosti upozorňoval na nezbytnost přesnějších, konzistentnějších a transparentnějších právních předpisů v oblasti akvakultury;
5. vyjadřuje své přesvědčení, že silné odvětví udržitelné akvakultury by mohlo fungovat jako katalyzátor rozvoje mnohých odlehlých, pobřežních a venkovských oblastí členských států a přispívat k rozvoji místní výrobní odvětví, což by přinášelo výhody také spotřebitelům, a to v podobě vysoce kvalitních a zdravých potravin, produkovaných udržitelným způsobem;
6. domnívá se, že konkurenceschopnost akvakultury Společenství by měla být posílena rozhodnou, aktivní, cílenou a stálou podporou výzkumu a technického rozvoje, který je nezbytným předpokladem pro rozvoj udržitelné, moderní, účinné, ekonomicky životaschopné a ekologické akvakultury; dále poukazuje na to, že výzkumné sítě, multidisciplinární výzkumné skupiny, transfer technologií a koordinace mezi tímto odvětvím a výzkumnými pracovníky prostřednictvím technologických platforem jsou nezbytným předpokladem pro zajištění dobré návratnosti investic do výzkumu a vývoje;
7. vítá vytvoření evropské platformy pro technologii a inovace v oblasti akvakultury, máje na paměti podporu špičkových pracovišť v oblasti výzkumu a inovací, kterou odvětví akvakultury potřebuje, aby mohlo reagovat na vyvstávající naléhavé úkoly;
8. má za to, že úspěch udržitelné akvakultury v Evropě bude zásadním způsobem záviset na vytvoření prostředí vstřícnějšího k podnikům, a to jak na vnitrostátní, tak i na místní úrovni, a vyzývá proto členské státy, aby bezodkladně urychlily kroky vedoucí k dosažení tohoto cíle a aby mimoto podporovaly výměnu zkušeností a osvědčených postupů v rámci Společenství;
9. zdůrazňuje, že omezení byrokratických průtahů podpoří investice do tohoto odvětví, a pokládá za nezbytné, aby členské státy v úzké spolupráci s místními orgány zavedly v krátkém časovém horizontu zjednodušené administrativní postupy směřující k transparentním a normalizovaným postupům při zpracovávání žádostí o licence pro zakládání nových podniků věnujících se akvakultuře;
10. domnívá se, že odvětví udržitelné a ekologické akvakultury by mělo být schopné nabízet



spotřebitelům vysoce kvalitní potraviny zajišťující zdravou a vyváženou stravu;

11. domnívá se, že systémy akvakultury, které vedou k vyčerpání rybolovných lovišť nebo znečišťují pobřežní vody, je nutno považovat za neudržitelné a že evropská akvakultura by měla upřednostňovat býložravé druhy a ty masožravé druhy, jež prospívají i při snížené spotřebě rybí moučky a rybího tuku;
12. zdůrazňuje, že při rozšiřování odvětví akvakultury v Evropě se toto odvětví opírá o trvalý trend směřující ke snížení krmného podílu bílkovin pocházejících z odlovu na produkt; konstatuje, že volně žijící rybí populace, které jsou vhodné k produkci krmiva, jsou omezené a v mnoha případech trpí nadměrným odlovem, rozvoj akvakultury by se měl tedy spíše zaměřovat na býložravé druhy a druhy živící se rybami, jež mohou dále významně snížit krmný podíl;
13. za naléhavé a nutné považuje zavedení a posílení přísných a transparentních kritérií kvality a sledovatelnosti produktů akvakultury EU, díky nimž by se zlepšila kvalita krmiva a byla by zavedena a zpřísněna certifikační kritéria pro vysoce kvalitní produkty akvakultury a produkty ekologické akvakultury;
14. je toho názoru, že přednostním cílem certifikace ekologické kvality produktů akvakultury by měla být podpora ekologicky přijatelného využívání živých vodních zdrojů v kontextu udržitelného rozvoje, které by řádně zohledňovalo environmentální, ekonomická a sociální hlediska a současně dodržovalo zásady kodexu chování pro odpovědný rybolov<sup>1</sup> a budoucí pokyny organizace FAO;
15. vyzývá Komisi, aby zavedla evropský program pro označování produktů rybolovu a akvakultury ekoznačkou, který by byl v souladu s pokyny Společenství pro označování ekoznačkou; zdůrazňuje skutečnost, že označování ekoznačkou nejen zajistí produktům evropské akvakultury konkurenční výhody, ale vnese také transparentnost do trhu, na němž může spotřebitele zmást značné množství soukromých certifikací;
16. vyzývá Komisi, aby učinila kroky k zajištění toho, aby zásobování farem zabývajících se akvakulturou nemělo negativní dopad na přírodní stav nebo na existenci volně žijících populací a mořských ekosystémů a na biologickou rozmanitost obecně;
17. považuje finanční pomoc určenou na náhradu škod způsobených zákonem chráněnými živočichy za klíčový předpoklad k rozvoji udržitelného, moderního a efektivního odvětví akvakultury;
18. domnívá se, že ačkoliv by veškeré navrhované právní předpisy EU měly upravovat obecné aspekty, jako je hodnocení vlivu na životní prostředí, využívání a ochrana vod či sledovatelnost produktů, žádný z navržených předpisů nesmí být obecný či univerzální;
19. připomíná, že je nutné, aby se EU více angažovala na podporu investic do udržitelné akvakultury, a to financováním z fondu Společenství zaměřeného na rybolov, a upřednostňovala osvědčené postupy v oblasti ochrany životního prostředí; poznamenává však, že budoucí financování činností souvisejících s akvakulturou by mělo být umožněno

---

<sup>1</sup> Kodex, který přijala FAO dne 31. října 1995.

pouze pod podmínkou účinného uplatňování směrnice o posuzování vlivu na životní prostředí (směrnice EIA)<sup>1</sup> s cílem zajistit, aby financované projekty nevedly ke zhoršování životního prostředí nebo k ohrožení populací volně žijících ryb či měkkýšů;

20. zdůrazňuje, že zohledňování biologické rozmanitosti by se mělo stát jednou z hlavních zásad politiky EU v oblasti akvakultury, a to jak v případě domácích vod, tak v případě vnější dimenze strategie v oblasti akvakultury, přičemž chov ryb je třeba podporovat pouze v případě, že se jedná o místní druhy nebo druhy, které se již dobře uchytily; vyzývá k vědeckému posouzení rizika spojeného s vysazováním všech nepůvodních druhů a k opatřením, jež by omezovala a sledovala druhy škodlivé z hlediska životního prostředí;
21. připomíná, že tradiční činnosti související se sběrem měkkýšů je třeba spolu se zbývajícími činnostmi v odvětví akvakultury zahrnout do společné rybářské politiky s cílem zajistit jejich hospodářskou, sociální a environmentální udržitelnost a zaručit jim nediskriminační přístup k financování z evropských zdrojů;
22. pokládá za nevyhnutelné učinit veškeré vhodné kroky k tomu, aby všechny produkty akvakultury dovážené do EU z třetích zemí, ať už jsou určeny ke spotřebě nebo ke zpracování, plně odpovídaly takovým normám ochrany veřejného zdraví a bezpečnosti potravin, které splňují produkty Společenství, a aby v tomto smyslu na příslušných místech fungovaly pečlivé kontroly, aniž by však vznikaly nové obchodní bariéry, a aby byla současně stimulována výměna osvědčených postupů s rozvojovými zeměmi;
23. zdůrazňuje, že akvakultura by měla být považována za doplňkovou činnost k odvětví rybolovu, zejména pokud jde o zásobování trhu a pracovní příležitosti;

## **ZVLÁŠTNÍ POZNÁMKY**

### **Legislativní, správní a finanční rámec**

24. vyzývá Komisi, aby urychleně předložila návrh nařízení, které všechny právní předpisy EU upravující odvětví akvakultury sjednotí do jednoho textu, a aby prosazovala koordinaci mezi jednotlivými generálními ředitelstvími, jež za tuto oblast odpovídají;
25. vyzývá Komisi, aby v tomto nařízení definovala konkrétní kritéria certifikace a obecná základní pravidla společná různým druhům produkce, které budou povinné pro všechny podniky zabývající se akvakulturou ve Společenství, aby rovněž na úrovni Společenství zajistila maximální harmonizaci kritérií vlivu na životní prostředí, a zabránila tak jakémukoli narušování hospodářské soutěže mezi členskými státy, a aby ovšem v plném souladu se zásadou subsidiarity přenesla provádění tohoto nařízení a kontrolu činnosti těchto podniků na příslušné orgány členských států; k takovým kritériím a normám patří například parametry vlivu na životní prostředí, využívání vodních zdrojů, krmení ryb, měkkýšů a koryšů v jednotlivých chovech, sledovatelnost a označování produktů, zdraví ryb a jejich dobré životní podmínky atd.;
26. domnívá se, že odvětví akvakultury by mělo být pod řádným dohledem a že by pod něj měla spadat široká škála činností využívajících moře, jako je námořní doprava, cestovní ruch v přímořských oblastech, větrné elektrárny na volném moři, rybolov atd.;

---

<sup>1</sup> Směrnice 85/337/EHS ve znění směrnic 97/11/ES a 2003/35/ES (směrnice EIA).

27. vyzývá Komisi, aby se zasadila o to, že členské státy přijmou oficiální závazek dokládat a uplatňovat v zónách nepodléhajícím žádným omezením své platné právní předpisy týkající se ochrany životního prostředí a cestovního ruchu, schválit územní plány nezbytné ke správě přímořských a pobřežních oblastí a vnitrozemských vod za účelem vypracování plánů jednotlivých odvětví akvakultury, které jasně určí oblasti, kde je možné v tomto odvětví zřizovat podniky;
28. vyzývá členské státy, aby podle směrů vytyčených novou námořní politikou EU a v souladu s hodnoceními dopadu na životní prostředí připravily „územní plány mořských oblastí“ a integrovanou správu pobřežních oblastí, a to pro všechny navzájem odlišné druhy tohoto odvětví, jako je sběr koryšů, pobřežní akvakultura, akvakultura provozovaná na volném moři („*offshore*“ akvakultura) a sladkovodní akvakultura, a aby prosazovaly odstraňování současných byrokratických překážek komplikujících získávání povolení a licencí, které jsou potřebné k zahájení podnikání v odvětví udržitelné akvakultury; měly by tak učinit pokud možno zřízením jednotných kontaktních míst, v nichž by bylo na jednom místě soustředěno provádění požadovaných administrativních úkonů; rovněž členské státy vyzývá k tomu, aby vypracovaly dlouhodobé strategické plány s cílem podpořit udržitelný rozvoj této činnosti, a Komisi, aby předložila návrhy všech opatření potřebných k podpoře konkurenceschopnosti v tomto odvětví, a to vždy s ohledem na specifické rysy jednotlivých členských států;
29. doufá, že do budoucího Evropského rybářského fondu budou na podporu reformované společné rybářské politiky zařazeny zvláštní rozpočtové položky určené na udržitelný rozvoj akvakultury a na podporu investic do tohoto odvětví vycházejících z osvědčených environmentálních postupů, a to s cílem podporovat hospodářskou činnost a zaměstnanost se zvláštním zřetelem ke zřizování technologicky inovativních podniků s omezeným vlivem na životní prostředí (např. systémy pro čištění vod umožňující odstraňovat odpady a znečišťující látky), chovů šetrných ke zdravotnímu stavu ryb a vytvářejících pro ně dobré životní podmínky a rovněž se zřetelem k různým formám udržitelné akvakultury; zdůrazňuje, že tyto rozpočtové položky by měly zajistit prostředky pro dodatečné financování z Evropského rybářského fondu, a neměly by být pokryty celkovým snížením výdajů v jiných odvětvích, zejména rybolovu;
30. doufá, že tento fond náležitě zohlední skutečnost, že podniky v tomto odvětví, především malé a střední podniky a rodinné podniky, je třeba finančně podpořit na základě jejich přínosu k sociálnímu a hospodářskému rozvoji dané pobřežní oblasti, zejména vzdálených a pohraničních regionů;
31. podporuje členské státy v úsilí o takové zjednodušení postupů pro udělování licencí, aby byly podnětem ke vstupu do nových oblastí a usnadnily dlouhodobý přístup do oblastí již využívaných, zejména těch, v nichž působí malé a střední podniky a rodinné podniky;
32. mimoto zdůrazňuje, že je nutné zaručit větší objem finančních prostředků, které by byly určeny na vědecký výzkum, inovace a přenos technologií v oblasti udržitelné, ekologické, mořské a sladkovodní akvakultury a pro podniky, které se chystají částečně nebo úplně přejít z konvenční produkce na produkci ekologickou, a to prostřednictvím odvětvových politik, které by se týkaly všech klíčových aspektů počínaje dodavatelským řetězcem a konče optimalizací a propagací produktů na trhu, a prostřednictvím lepšího začlenění

těchto otázek do tematických oblastí, na něž se orientují strukturální fondy a programy Společenství;

33. důrazně vyzývá Komisi, aby odvětví akvakultury vybavila nástrojem pro zvládání skutečných hospodářských krizí a aby navrhla podpůrné systémy pro zvládání přírodních katastrof biologické povahy (jako je nadměrný růst toxických řas), katastrof způsobených lidskou činností (jako bylo ztroskotání tankerů Erika a Prestige) nebo extrémních povětrnostních jevů (cyklóny, záplavy, apod.);
34. vyzývá Komisi a členské státy k podpoře pokusů s chovem původních druhů, technologií pro produkci zdravých ryb a úsilí o vymýcení chorob sužujících akvakulturu, jejichž účelem je diverzifikovat produkci akvakultury ve Společenství, aby bylo možné nabízet kvalitnější produkty a produkty s větší přidanou hodnotou; tato podpora by měla spočívat v prosazování výzkumu a výměny osvědčených postupů týkajících se zmíněných druhů a příslušných metod produkce a jejím účelem je vybudovat pro produkty akvakultury lepší konkurenční postavení ve srovnání s jinými inovativními potravinami;
35. zdůrazňuje, že je třeba přijmout opatření k zajištění obnovy populace mizejících říčních druhů, zejména tradičně stěhovavých druhů s významným hospodářským dopadem na místní populace (jeseter, placka, losos atd.) a určitých druhů žijících v moři, a upozorňuje Komisi a členské státy na skutečnost, že na realizaci takovýchto iniciativ je nutné zajistit potřebné finanční prostředky;
36. vyzývá Komisi, aby zohlednila trend směřující k zakládání podniků zabývajících se akvakulturou na volném moři, který by mohl vyřešit problém nedostatečného prostoru na evropském pobřeží, a aby přihlédla k obtížným klimatickým podmínkám, v nichž je tento typ akvakultury provozován;
37. vybízí Komisi a členské státy, aby zajistily náležitou odbornou přípravu v oblasti akvakultury, podpořily konkurenceschopnost odvětví a podnítily případnou rekvalifikaci pracovníků profesionálního rybolovu na jiný druh obhospodařování vodního prostředí, a tak také pomohly vytvářet pracovní příležitosti pro mladé lidi ve venkovských, pobřežních a nejbližších regionech a zejména v regionech, které jsou na rybolovu a akvakulturu ve velké míře závislé;
38. vyzývá členské státy, aby zvážily možnost zakládat specializované organizace na podporu produktů akvakultury; vyzývá rovněž Komisi k rozšíření pravidel pro společnou organizaci trhu i na odvětví udržitelné akvakultury a rovněž ji vyzývá k podpoře a stimulaci propagačních akcí na úrovni EU a na zahraničních trzích;

### **Politika kvality a ochrany spotřebitele**

39. je toho názoru, že udržitelný rozvoj akvakultury nemůže mít přednost před přísnou politikou kvality, ekologickými metodami produkce, které zaručující dobré životní podmínky zvířat, pokud jde o převoz populací chovaných v akvakulturu, metody zabíjení a prodej živých ryb, před přísnými hygienickými normami a vysokou úrovní ochrany spotřebitelů;
40. vyzývá tudíž Komisi, aby vytvořila označení kvality EU určené konkrétně pro produkty akvakultury a zvláštní označení pro produkty ekologické akvakultury, a současně vypracovala přísná pravidla odpovídající zásadám EU pro kvalitní ekologickou produkci,

kteřé spotřebitelu zaručí důvěřehodnost systému produkce, kontrolu a plnou sledovatelnost produktů akvakultury; vybízí Komisi, aby zvažila využití stávajících systémů označování velmi kvalitní ekologické produkce v odvětví akvakultury;

41. domnívá se, že předpokladem udržitelné akvakultury je zodpovědná produkce přísad do rybích krmiv, včetně přísad mořského původu;
42. vyzývá Komisi, aby v úzké spolupráci s členskými státy pořádala či vybízela k pořádání institucionálních osvětových kampaní, jež by propagovaly produkty pocházející z akvakultury, včetně produktů ekologické akvakultury;
43. opakuje svůj názor, který vyslovil již ve svém usnesení k přijetí evropského plánu na regulaci populace kormoránů, a připomíná, že snížení škod, jež kormoráni a jiní dravci způsobují podnikům zabývajícím se akvakulturou, představuje důležitý faktor z hlediska výrobních nákladů, a tedy zachování těchto podniků a jejich konkurenceschopnosti; upozorňuje na to, že je třeba vyhodnotit ztráty, které odvětví akvakultury způsobili kormoráni a další draví ptáci, a vypracovat plány pro nápravná opatření v tomto odvětví;
44. vyzývá Komisi k přijetí kroků, které Parlament požadoval ve svém usnesení ze dne 4. prosince 2008<sup>1</sup>, zejména pokud jde o realizaci plánu na postupnou regulaci populace kormoránů, jež by byla koordinována na evropské úrovni, a o shromažďování vědeckých údajů o velikosti populace kormoránů; žádá Komisi, aby v této oblasti předložila návrhy komplexních právních předpisů;
45. vybízí Komisi, aby v úzké spolupráci s členskými státy a poté, co zohlední různé zeměpisné a klimatologické podmínky, používané výrobní postupy, zvláštní charakteristiky chovaných druhů, navrhla zvláštní udržitelná kritéria pro dobré životní podmínky ryb v chovech, například maximální hustotu v chovu a množství rostlinných a živočišných proteinů, která mohou být obsažena v krmivech používaných různými druhy chovných zařízení; tato kritéria by měla zohledňovat specifické faktory spojené s chovem jednotlivých druhů, nutriční potřeby rybích druhů v chovech, fáze jejich životního cyklu a podmínky dané životním prostředím; dále Komisi vybízí, aby podporovala způsoby přepravy a usmrcování, jež omezují příčiny stresu, a výměnu vody v chovných nádržích způsobem, který zaručuje dobré životní podmínky chovaných ryb; chápe, že dlouhodobým cílem musí být nahradit živočišné proteiny rostlinného původu u všech druhů, u nichž je to možné, a to s ohledem na jejich nutriční potřeby, a že strategický výzkum náhražek základních složek by měl patřit mezi naprosté priority, jelikož díky výzkumu základních živin a jejich výroby z alternativních zdrojů, jako jsou mikrořasy a kvasinky, by se v dlouhodobějším výhledu potřeba rybí moučky snížila;
46. vyzývá Komisi, aby rozšířila rozsah působnosti nařízení Rady 1/2005(ES) o ochraně zvířat během přepravy<sup>2</sup> tak, aby byl omezen převoz ryb na dlouhé vzdálenosti, a současně tak podpořen provoz místních líní a usmrcování ryb v blízkosti chovných zařízení;

---

<sup>1</sup> Usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. prosince 2008 o vypracování evropského plánu na regulaci populace kormoránů s cílem snížit rostoucí škody, které kormoráni způsobují rybím populacím, rybolovu a akvakultuře, P6\_TA(2008)0583, zpráva vypracována Heinzem Kindermannem (2008/2177(INI)).

<sup>2</sup> Úř. věst. L 3, 5.1.2005.

47. vyzývá Komisi k zajištění toho, aby suroviny používané v rybích krmivech byly získávány ekologickými postupy, které nemají negativní dopad na ekosystémy, z nichž jsou tyto složky získávány;
48. vyzývá Komisi k zajištění toho, aby se upustilo od postupů prováděných před usmrcením ryb, jež podle Evropského úřadu pro bezpečnost potravin (EFSA) ohrožují dobré životní podmínky ryb; metody usmrcení, jako je udušení v ledové kaši, v níž podle EFSA ryby zůstávají dlouho při vědomí, než zahynou, by měly být zakázány;
49. důrazně vyzývá Komisi, aby vydala konkrétní technické pokyny pro vydávání osvědčení pro rybí krmiva vyráběná udržitelným způsobem;

### **Vnější vztahy**

50. vyzývá Komisi a členské státy, aby prosazovaly přísné uplatňování právních předpisů Společenství v celém řetězci, jímž procházejí produkty akvakultury dovážené z třetích zemí, a to včetně krmiv a surovin pro krmiva;
51. vyzývá Komisi, aby přímo na místě prošetřila výrobní metody na rybích farmách mimo Evropskou unii a podala zprávy o všech zdravotních rizicích;
52. zdůrazňuje, že je nezbytné zajistit, aby potraviny z vodních organismů, které jsou produkovány v EU nebo do ní dováženy, odpovídaly přísným normám na ochranu životního prostředí a zdraví spotřebitele i bezpečnostním normám;
53. vyzývá Komisi, aby usilovala o uplatňování zásady vzájemného uznávání a volného pohybu zboží na léčivé a preventivní přípravky používané v akvakultuře, podpořila reciproční dohody s třetími zeměmi týkající se rozvinutého know-how a zasadila se o zavedení osvědčených postupů jinými zeměmi a mezinárodními orgány;
54. připomíná, že systematické kontroly v místech umožňujících přístup na vnitřní trh a v klíčových dovozních centrech vnitřního trhu jsou důležité k tomu, aby bylo možné plně spotřebitelům zaručit, že produkty akvakultury dovážené ze třetích zemí systematicky procházejí přísnými kontrolami kvality, a jsou tedy zcela v souladu s předpisy EU týkajícími se hygieny a veřejného zdraví;
55. vyzývá Komisi a členské státy, aby tyto zásady podporovaly jak v rámci WTO, tak i ve všech příslušných organizacích;
56. vyzývá Komisi k tomu, aby prostřednictvím politiky spolupráce EU s rozvojovými zeměmi prosazovala iniciativy podporující udržitelnou akvakulturu a cílenou osvětu, které by mohly přispět ke zvýšení povědomí producentů věnujících se v těchto zemích akvakultuře o politice kvality a přísnějších normách stanovených pro produkci, zejména pokud jde o životní prostředí, hygienu a sociální normy;
57. vyzývá Komisi, aby předložila zprávu o environmentálních a sociálních normách v odvětví akvakultury mimo území EU a aby prozkoumala, jak lze zlepšit poskytování informací spotřebitelům;
58. vyzývá Komisi, aby zahájila práci na studiích o možných dopadech obchodních dohod Společenství na odvětví akvakultury;

59. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

## VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Tato zpráva si klade za cíl významně přispět k vypracování nové strategie Společenství pro odvětví akvakultury, která by mohla podpořit jeho střednědobý i dlouhodobý udržitelný rozvoj. Mimoto obsahuje několik operačních pokynů a konkrétních požadavků určených Radě a Evropské komisi, kterou vyzývá, aby v blízké budoucnosti předložila návrh patřičného právního předpisu.

V odvětví akvakultury působí v Evropě více než 16 500 společností, jejichž roční obrat dohromady tvoří více než 3,5 miliardy EUR a které vytvářejí přibližně 64 000 pracovních míst, a podporují tak přímo i nepřímo zaměstnanost<sup>1</sup>. Ačkoliv se evropská produkce v tomto odvětví v letech 1981 až 2001, kdy dosáhla 1,3 milionů tun, zdvojnásobila, zůstala až do roku 2008 téměř stejná (+ 0,5 %), zatímco světová produkce zaznamenala v téže době velmi výrazný nárůst (+ 7,6 % ročně)<sup>2</sup>. V celosvětovém kontextu silné poptávky po těchto produktech přispívá tedy evropská akvakultura ke světové produkci pouze 2 %<sup>3</sup>, ovšem interní spotřeba dosahuje v Evropě více než 5 milionů tun ročně; takže 2/3 spotřebovávaných produktů musí být pokryty dovozem ze třetích zemí. V současné situaci není odvětví akvakultury upravováno žádným harmonizovaným předpisem Společenství, takže i nadále podléhá velkému počtu různých legislativních aktů Společenství a vnitrostátních předpisů, které se mohou stát od státu značně lišit.

Tento stav vytváří nedostatečně transparentní právní rámec a vede k případům diskriminace a narušování trhu, které jistě nejsou přínosem pro stimulaci investic do tohoto odvětví. První sdělení Komise z roku 2004<sup>4</sup>, které již bylo předmětem legislativního usnesení Parlamentu v lednu 2003<sup>5</sup>, ke zvýšení transparentnosti předpisového rámce rozhodně nepřispělo. Nicméně Komise a Rada dále přijímaly – často postupem projednávání ve výborech<sup>6</sup> – prováděcí pravidla týkající se odvětví akvakultury (ekologické i jiné), k nimž se Parlament jako takový nemohl dosud přímo vyjádřit. Poslední sdělení Komise z dubna 2009, které je předmětem této zprávy, představuje tedy nový podnět k využití příležitosti vypracovat pro akvakulturu konkrétní právní úpravu Společenství s tím, že konečný cíl stále spočívá ve strukturovaném rozvoji udržitelné evropské akvakultury, který by zohlednil rovnováhu v životním prostředí a nabídl subjektům působícím v tomto odvětví a místním společenstvím větší hospodářský přínos a spotřebitelům více záruk. Mimoto bude vhodné zhodnotit vhodnou součinnost, a to jak na úrovni legislativní, tak i operační, mezi návrhy předkládanými pro účely akvakultury a právním rámcem nové společné rybářské politiky ve fázi jejího formulování na období po roce 2012.

---

<sup>1</sup> Framian 2009, „*Definition of data collection needs for aquaculture*“ (Definice nutnosti shromažďovat údaje pro účely akvakultury).

<sup>2</sup> Evropská komise, „*Studie hospodářských výsledků a konkurenceschopnosti evropské akvakultury*“, prosinec 2008.

<sup>3</sup> Databáze Organizace OSN pro výživu a zemědělství (2009) Fishstat Plus Database: „*Produkce v odvětví akvakultury 1950–2007*“.

<sup>4</sup> „*Strategie pro udržitelný rozvoj evropské akvakultury*“, KOM(2002)511, konečné znění.

<sup>5</sup> Zpráva Huguese Martina (A5-0448/2002, 2002/2058(INI)) přijata v plénu dne 16. 1. 2003.

<sup>6</sup> Např. nařízení (ES) 710/2009 zveřejněné v Úř. věst. dne 5. srpna 2009, kterým se mění nařízení 834/2007.



2. 3. 2010

## **STANOVISKO VÝBORU PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ, VEŘEJNÉ ZDRAVÍ A BEZPEČNOST POTRAVIN**

pro Výbor pro rybolov

k novému impulsu pro strategii pro udržitelný rozvoj evropské akvakultury  
(2009/2107(INI))

Navrhovatelka: Kartika Tamara Liotard

### **NÁVRHY**

Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin vyzývá Výbor pro rybolov jako příslušný výbor, aby do svého návrhu usnesení začlenil tyto návrhy:

- A. vzhledem k tomu, že každá forma akvakultury musí být trvale udržitelná a sociálně spravedlivá, a že proto nesmí docházet k poškozování ekosystémů v důsledku zvýšené koncentrace přírodních látek ani látek produkovaných člověkem, jako jsou neodbouratelné chemikálie a oxid uhličitý, či v důsledku fyzikálního narušení,
- B. vzhledem k tomu, že formy akvakultury udržitelné z hlediska životního prostředí by mohly mít pozitivní přínos pro ochranu životního prostředí a poskytnout alternativní způsob uspokojování větší části poptávky po produktech rybolovu,
- C. vzhledem k tomu, že akvakultura a s ní související výrobní kapacity nesmí lidem trvale upírat to, co je nutné k uspokojování jejich základních potřeb, pokud jde o potravu, vodu a přístřeší,
- D. vzhledem k tomu, že ryby mohou pociťovat bolest a zažívat stres a že mnoho forem akvakultury nesplňuje požadavky, které EU klade na dobré životní podmínky zvířat, a vzhledem k tomu, že řádné posouzení a uplatňování norem týkajících se dobrých životních podmínek zvířat může přinést významný užitek, např. kvalitnější produkty a méně škod na životním prostředí,
- E. vzhledem k tomu, že EU je výhradně dovozcem produktů akvakultury, a dále vzhledem k tomu, že pro produkty akvakultury je třeba zavést spolehlivý systém osvědčení,
- F. vzhledem k tomu, že prostřednictvím akvakultury se pěstuje stále více nových druhů

živočichů a rostlin určených k lidské spotřebě,

- G. vzhledem k tomu, že Komise nedávno zveřejnila sdělení o strategii pro udržitelný rozvoj evropské akvakultury<sup>1</sup>,
1. upozorňuje Komisi na to, že mnohé formy akvakultury mohou mít negativní dopady na životní podmínky zvířat i zdraví člověka, způsobují např. ničení přírodních stanovišť, vedou k používání chemikálií zamezujících chorobám, vyčerpání a zasolení pitné vody a zemědělské půdy, ke kontaminaci živin, zejména v jezerech a v uzavřených a polouzavřených mořských oblastech, jako je Baltické moře, a narušení biodiverzity v důsledku úniku chovaných ryb, a žádá Komisi, aby navrhla právní úpravu, která by těmto negativním dopadům zabránila;
  2. vyzývá Komisi, aby (s ohledem na údajnou schopnost ryb myslet a vnímat) více zohledňovala dobré životní podmínky ryb ve své trvale udržitelné strategii pro odvětví akvakultury a dále aby provedla výzkum týkající se ukazatelů dobrých životních podmínek zvířat, metod omračování a usmrcování a způsobů přepravy ryb;
  3. vyzývá Komisi, aby zavedla trvale udržitelný systém osvědčení pro produkty akvakultury, který přesáhne rámec nařízení (ES) č. 1251/2008 a který zavede osvědčení týkající se nejen zdraví zvířat, ale i dopadů na životní prostředí a společnost, bezpečnosti potravin, dobrých životních podmínek zvířat a hospodářských a finančních aspektů, a upozorňuje Komisi na to, že v rámci Organizace OSN pro výživu a zemědělství (FAO) již bylo dosaženo pozitivního vývoje na cestě k tomuto systému osvědčení;
  4. poznamenává, že v oblasti akvakultury existují rozdíly regulativní povahy, jež mohou přimět podniky k přesunu výroby do míst, kde jsou uplatňována nejméně přísná ustanovení, a naléhavě žádá Komisi, aby zakázala přístup na evropský trh produktům, jež nesplňují evropské normy produkce;
  5. upozorňuje Komisi na skutečnost, že nové metody produkce používané v akvakultuře a/nebo nové druhy živočichů a rostlin, které byly uvedeny na trh po 15. květnu 1997, mohou spadat do oblasti působnosti nařízení o nových potravinách, a proto může být vyžadováno jejich schválení před uvedením na trh;
  6. vyzývá Komisi, aby bezprostředně prošetřila výrobní metody na rybích farmách mimo Evropskou unii a podala zprávy o všech zdravotních rizicích;
  7. vyzývá Komisi, aby trvala na tom, že zařízení pro akvakulturu, jež se nacházejí mimo EU, podléhala přísné kontrole a sledování, aby se zajistil soulad dovozu s normami EU a aby se evropští výrobci setkávali se spravedlivou hospodářskou soutěží;
  8. zdůrazňuje, že je nezbytné zajistit, aby potraviny z vodních organismů, které jsou produkovány v EU nebo do ní dováženy, odpovídaly přísným normám na ochranu životního prostředí a zdraví spotřebitele i bezpečnostním normám;
  9. vyzývá Komisi, aby neprodleně vypracovala specifická kritéria a pokyny pro odvětví akvakultury týkající se interpretace a provádění směrnic EU o posuzování vlivu na životní prostředí; zdůrazňuje, že toto úsilí by nemělo omezit schopnost vlád jednotlivých

---

<sup>1</sup> KOM(2009) 162 v konečném znění – Vytváření udržitelné budoucnosti pro akvakulturu. Nový impuls pro strategii pro udržitelný rozvoj evropské akvakultury.

států a místních orgánů stanovovat vlastní kritéria a pokyny, jež zohledňují podmínky konkrétního místa;

10. zdůrazňuje, že zohledňování biologické rozmanitosti by se mělo stát jednou z hlavních zásad politiky EU v oblasti akvakultury, a to jak v případě domácích vod, tak v případě vnější dimenze strategie v oblasti akvakultury, přičemž chov ryb je třeba podporovat pouze v případě, že se jedná o místní druhy nebo druhy, které se již dobře uchytily; vyzývá k vědeckému posouzení rizika spojeného s vysazováním všech nepůvodních druhů a k opatřením, jež by se vztahovala na druhy škodlivé z hlediska životního prostředí a tyto druhy sledovala;
11. vyzývá Komisi, aby vydala pokyny k řešení konfliktů vyplývajících z provádění rámcové směrnice o vodě, jež se týkají činností v oblasti akvakultury; zdůrazňuje ovšem, že tyto pokyny by neměly ohrozit obecný cíl, kterým je dobrý stav vody, jak stanovila rámcová směrnice o vodě<sup>1</sup>;
12. vyzývá Komisi, aby v kontextu nové integrované námořní politiky EU<sup>2</sup> prosazovala rozvoj námořního územního plánování jako způsobu koordinace činností Společenství v souvisejících oblastech, včetně akvakultury;
13. naléhavě žádá Komisi, aby podporovala výzkum a vývoj v oblasti akvakultury a aby se zaměřila na integrované a uzavřené vodní recirkulační systémy.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti vodní politiky, Úř. věst. L 327, 22.12.2000.

<sup>2</sup> Sdělení Komise KOM(2007) 575 v konečném znění – Integrovaná námořní politika pro Evropskou unii.

## VÝSLEDEK ZÁVĚREČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

|   |  |
|---|--|
| <b>Datum přijetí</b>  | 23.2.2010  |
| <b>Výsledek závěrečného hlasování</b>                                       | + :            42<br>- :            0<br>0 :            0  |
| <b>Členové přítomní při závěrečném hlasování</b>                            | János Áder, Elena Oana Antonescu, Paolo Bartolozzi, Sandrine Bélier, Sergio Berlato, Milan Cabrnoch, Nessa Childers, Bas Eickhout, Edite Estrela, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Dan Jørgensen, Karin Kadenbach, Christa Kläß, Jo Leinen, Peter Liese, Kartika Tamara Liotard, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Gilles Pargneaux, Antonyia Parvanova, Sirpa Pietikäinen, Mario Pirillo, Vittorio Prodi, Frédérique Ries, Oreste Rossi, Daciana Octavia Sârbu, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, Theodoros Skylakakis, Bogusław Sonik, Catherine Soullie, Salvatore Tatarella, Anja Weisgerber, Sabine Wils, Marina Yannakoudakis |
| <b>Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b>                   | Jutta Haug, Anna Záborská, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska   |
| <b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b> | Veronica Lope Fontagné   |

## VÝSLEDEK ZÁVĚREČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

|   |  |
|---|--|
| <b>Datum přijetí</b>  | 4.5.2010   |
| <b>Výsledek závěrečného hlasování</b>                                       | +: 21<br>-: 0<br>0: 0  |
| <b>Členové přítomní při závěrečném hlasování</b>                            | Josefa Andrés Barea, Alain Cadec, João Ferreira, Pat the Cope Gallagher, Marek Józef Gróbarczyk, Carl Haglund, Isabella Lövin, Guido Milana, Britta Reimers, Crescenzo Rivellini, Ulrike Rodust, Struan Stevenson, Catherine Trautmann, Jarosław Leszek Wałęsa |
| <b>Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b>                   | Jean-Paul Besset, Ole Christensen, Gabriel Mato Adrover, Antolín Sánchez Presedo, Ioannis A. Tsoukalas   |
| <b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b> | Carlos Coelho, Aldo Patriciello, Potito Salatto  |